

## Fine del rapporto d'impiego

### Informazioni per i dipendenti

#### Previdenza professionale (Cassa pensione GastroSocial)

Nella previdenza professionale, la protezione d'assicurazione si estingue, al più tardi, 1 mese dopo la fine del rapporto d'impiego. L'assicurazione non può essere prolungata.

Gli assicurati che hanno compiuto 25 anni e che, cambiando posto di lavoro, passano a una nuova cassa pensione, devono accertarsi che i loro averi presso la cassa pensione precedente vengano trasferiti alla nuova cassa previdenziale. A tal fine vi preghiamo di volerci inviare il modulo «Prestazione d'uscita – Trasferimento dell'aver della cassa pensione (cambiamento del posto di lavoro)» – debitamente compilato. Il modulo è scaricabile dal nostro sito web [gastrosocial.ch](http://gastrosocial.ch).

I dipendenti che riprendono un rapporto di lavoro presso un datore di lavoro affiliato alla Cassa pensione GastroSocial non devono fare nulla per quanto concerne il passaggio del loro avere in cassa pensione.

Se non si passa a una nuova cassa pensione e non si esercita (più) un'attività lucrativa, su richiesta è possibile proseguire volontariamente la previdenza professionale presso la Fondazione istituto collettore (2° pilastro) ([chaeis.net](http://chaeis.net)).

#### Assicurazione contro gli infortuni secondo LAINF (SWICA)

Per principio, la protezione d'assicurazione nel caso d'infortunio non professionale si estingue 31 giorni dopo la fine del rapporto di lavoro. Gli assicurati possono tuttavia concludere, per una proroga fino a 6 mesi, un'assicurazione mediante convenzione (prolungo della protezione d'assicurazione). Questa assicurazione mediante convenzione deve essere richiesta prima della fine del prolungo della copertura (nei 31 giorni che seguono la fine del rapporto di lavoro). Su [swica.ch](http://swica.ch) un promemoria corrispondente è a disposizione.

**I dipendenti che lasciano l'esercizio e non sono più assicurati per gli infortuni non professionali (p.es. cessazione dell'attività lucrativa o riduzione del tempo di lavoro a meno di 8 ore per settimana) devono includere il rischio «infortunio» nella loro assicurazione delle cure mediche e farmaceutiche (cassa malati).**

#### Assicurazione malattia indennità giornaliera IGM (SWICA)

La protezione d'assicurazione IGM dal datore di lavoro si estingue con la fine del rapporto di lavoro e non può essere prolungata. Nei 90 giorni successivi alla fine del rapporto di lavoro, gli assicurati possono richiedere il trasferimento all'assicurazione individuale di SWICA, senza nuovo esame dello stato di salute. Il modulo corrispondente si trova su [swica.ch](http://swica.ch).

#### Disoccupazione

Gli assicurati devono chiedere per tempo le prestazioni nel caso di disoccupazione. La richiesta sarà inviata all'assicurazione contro la disoccupazione o all'Ufficio regionale di collocamento (URC).

#### Partenza dalla Svizzera

Gli svizzeri che partono per un paese al di fuori dell'UE/AELS possono assicurarsi facoltativamente all'AVS come cittadini svizzeri residenti all'estero con domicilio all'estero. Gli stranieri degli stati fuori dall'UE/AELS senza convenzione di sicurezza sociale possono chiedere il rimborso dei contributi AVS (contributi dipendenti e datori di lavoro dell'8.7 %, senza interesse). Questo unicamente nel caso in cui abbiano pagato almeno per 1 anno i contributi AVS e lasciano la Svizzera definitivamente. Su [www.ahv.ch](http://www.ahv.ch), il modulo di richiesta è disponibile.

Inoltre, queste persone possono chiedere il versamento del loro avere presso la cassa pensione (prestazione d'uscita). Il modulo «Prestazione d'uscita – Versamento in contanti dell'aver della cassa pensione» si trova su [gastrosocial.ch](http://gastrosocial.ch).

**Firmando questo modulo confermo di aver preso conoscenza delle succitate informazioni.**

---

#### Luogo e data

#### Firma del dipendente

Il modulo non deve essere inviato alla Cassa di compensazione o alla Cassa pensione GastroSocial.